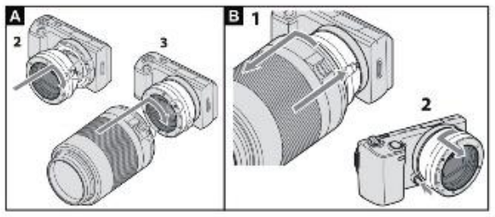
天工
TECHART

卡口适配器
卡口適配器
マウントアダプター
Mount Adapter
Montieren adapter

使用说明书/使用說明書/取扱説明書/
Operating instructions/Handbuch

EOS-NEX·i　　EOS-NEX·iF

© 2012 Kpliang Printed in China

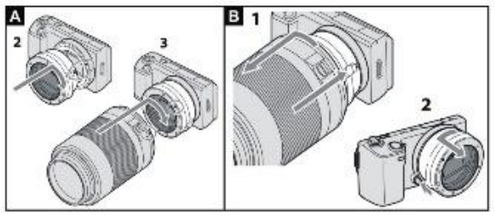


警告

- 為減少發生火災或觸電的危險，請勿讓本裝置淋雨或受潮。

使用須知

- 安裝卡口適配器時，小心不要使其收到機械性衝擊。
- 避免在多塵或過髒的地方更換鏡頭。
- 當在裝有鏡頭的情況下攜帶相機時，請同時握住相機和鏡頭。

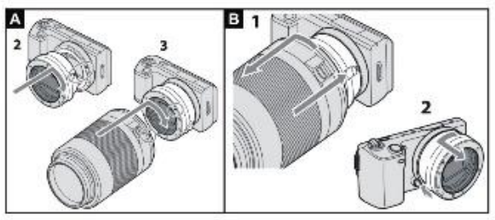


警告

- 火災や感電を避けるために、本装置は雨に濡れたり湿気の多い場所に置いたりしないでください。

使用上のご注意

- マウントアダプターを装着するとき、機械的な衝撃を与えないようにご注意ください。
- レンズの交換は、ゴミやほこりの少ない場所で行ってください。

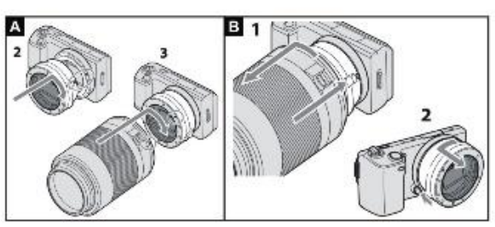


WARNING

- To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture

Notes on Use

- Be careful not to subject the mount adaptor to mechanical shock while attaching it
- Avoid changing the lens in dusty or dirty locations.

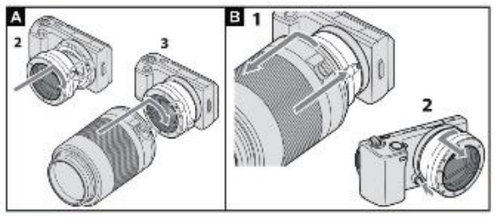


WARNUNG

- Um Kurzschlüsse zu vermeiden, setzen Sie den Adapter niemals Feuchtigkeit oder Nässe aus.

Bedienhinweise:

- Seien Sie bei der Anbringung des Adapters äußerst vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Objektivwechsel in staubiger Umgebung.



警告

- 为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。

使用须知

- 安装卡口适配器时，小心不要使其收到机械性冲击。
- 避免在多尘或过脏的地方更换镜头。
- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请同时握住相机和镜头。

- 請勿觸摸鏡頭節點。若鏡頭節點沾有污垢等，可能會干擾在鏡頭和相機之間傳送和接收信號，從而造成操作故障。
- 請勿觸摸卡口適配器的內部。如發現卡口適配器的內部有污垢，請用吹氣刷或軟刷將其輕輕拂去，切勿摩擦。
- 使用135mm以上鏡頭時，會增加卡座的負載。此時請對鏡頭使用三腳架等配件。

存放卡口適配器

- 務必始終將鏡頭蓋裝在卡口適配器上。
- 請勿將卡口適配器長期存放在非常潮濕的地方，以免發黴。

結露

- 若將卡口適配器從寒冷的地方直接拿到溫暖的地方，卡口適配器可能會結露。為了避免這種情況，請先將卡口適配器放在塑膠袋或類似物品中，然後將其帶到溫暖的地方。當袋中空氣溫度到達環境溫度時，取出卡口適配器。

- レンズを取り付けてカメラを持ち運ぶときは、カメラとレンズの両方をしっかり持ってください。
- レンズ信号接点を触らないでください。汚れなどにより接触不良になると、カメラとの信号のやりとりが正しく行われず、カメラが正しく動作しなくなりますのでご注意ください。
- マウントアダプターの内部は触れないでください。内部にゴミが付いた場合は、ブロアや柔らかい刷毛で払うようにし、内側をこすらないでください。
- 135mm以上のレンズをお使いの場合は、マウント部分に負荷がかかるた

保管について

- 必ずマウントアダプターに前後レンズキャップを取り付けてください。
- 湿度の高い場所に長期間置かないでください。カビが発生することがあります。

- When carrying the camera with the lens attached,hold both the camera and lens.
- Do not touch the lens contacts.Any dirt on the lens contacts may interfere with the sending and receiving of signals between the
- lens and the camera,resulting in operational malfunction.
- Do not touch the inside of the mount adaptor.If there is any dirt on the inside of the mount adaptor, remove it gently with a blower brush or soft brush. Do not rub it.
- When using Lens focus length above 135mm,use a tripod etc for the lens

Storing the mount adaptor

- Always place the lens caps on the mount adaptor.
- To prevent mold,do not keep the mount adaptor in a very humid place for a long time.

- - Wenn Sie die Kamera mit adaptiertem EOS-Objektiv tragen, halten Sie sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest.
- - Berühren Sie nie die Kontakte des Objektivs. Verschmutzungen auf den Kontakten können die Signalübertragung beeinträchtigen und zu Fehlfunktionen führen.
- - Berühren Sie nie das Innere des Adapters. Entfernen Sie Verschmutzungen im Inneren des Adapters vorsichtig mithilfe eines Blasebalgs oder eines weichen Pinsels.
- - Benutzen Sie eine Stativschelle, wenn Sie Objektive mit 135mm Brennweite oder mehr benutzen.

Lagerung des Adapters

- Montieren Sie immer Front- und Rückdeckel am Adapter.
- Bewahren Sie den Adapter an einem trockenen Platz auf.

- 請勿觸摸鏡头节点。若镜头节点沾有污垢等，可能会干扰在镜头和相机之间传送和接收信号，从而造成操作故障。
- 请勿触摸卡口适配器的内部。如发现卡口适配器的内部有污垢，请用吹气刷或软刷将其轻轻拂去，切勿摩擦。
- 使用135mm以上镜头时，会增加卡座的负载。此时请对镜头使用三脚架等配件。

存放卡口适配器

- 务必始终将镜头盖装在卡口适配器上。
- 请勿将卡口适配器长期存放在非常潮湿的地方，以免发霉。

结露

- 若将卡口适配器从寒冷的地方直接拿到温暖的地方，卡口适配器可能会结露。为了避免这种情况，请先将卡口适配器放在塑料袋或类似物品中，然后将其带到温暖的地方。当袋中空气温度到达环境温度时，取出卡口适配器。

清潔卡口適配器

- 請勿使用任何有機溶劑（如稀釋劑或汽油）來清潔卡口適配器。

安裝和拆卸卡口適配器

A-安裝卡口適配器
1-取下相機上安裝的鏡頭、後鏡頭蓋和卡口適配器的前後蓋。若要取下卡口適配器蓋，請將其沿逆時針方向轉動。
2-將卡口適配器上的相機安裝標記對準相機上的白色標記。將卡口適配器插入相機的卡座中，並將其順時針轉動，直至鎖緊到位。
-安裝卡口適配器時切勿按壓相機上的鏡頭釋放鈕，否則卡口適配器將會結合不當。
切勿傾斜插入卡口適配器。
3-將鏡筒上的安裝標記對準卡口適配器上的橙色鏡頭安裝標記。將鏡頭插入卡口適配器的卡座中，並將其順時針轉動，直至鎖緊到位。

清洁卡口适配器

- 请勿使用任何有机溶剂（如稀释剂或汽油）来清洁卡口适配器。

安装和拆卸卡口适配器

A-安装卡口适配器
1-取下相机上安装的镜头、后镜头盖和卡口适配器的前后盖。若要取下卡口适配器盖，请将其沿逆时针方向转动。
2-将卡口适配器上的相机安装标记对准相机上的白色标记。将卡口适配器插入相机的卡座中，并将其顺时针转动，直至锁紧到位。
-安装卡口适配器时切勿按压相机上的镜头释放钮，否则卡口适配器将会结合不当。
切勿倾斜插入卡口适配器。
3-将镜筒上的安装标记对准卡口适配器上的橙色镜头安装标记。将镜头插入卡口适配器的卡座中，并将其顺时针转动，直至锁紧到位。

拍摄注意事项

- 请勿在卡口适配器的前后端安装任何物品（增距镜等）。
- 取决于镜头，实际距离可能与镜头的距离标度略有不同。
- 利用卡口适配器进行拍摄，最小焦距值可能会变大。
- 采用MF(手动对焦）模式进行拍摄：
使用带有对焦模式开关的镜头时，请将其设定为MF(手动对焦）。
-请目视LCD显示屏或取景器进行对焦。

結露について

- 結露とは、寒い場所から急に暖かい場所へ持ち込んだときに、マウントアダプターの内側や外側に水滴が付くことです。結露を起こりにくくするためには、一度マウントアダプターをポリ袋かバッグなどに入れて、使用する環境の温度になじませてから、取り出してください。

お手入れについて

- お手入れには、シンナー、ベンジンなどの有機溶剤は絶対に使わないでください。

取り付けかたと取りはずしかた

1マウントアダプターの前後キャップ、レンズの後キャップ、カメラに取り付けているレンズをそれぞれはずす。マウントアダプターの前後キャップはそれぞれ反時計方向に回すと外れます。

2マウントアダプターの白の点（マウント標点）を、カメラの白の点（マウント指標）に合わせてはめ込み、マウントアダプターを軽くカメラに押し当てながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。
-マウントアダプターを取り付けるときに、カメラのレンズ取りはずしボタンを押さないでください。
-マウントアダプターを斜めに差し込まないようにしてください。
3レンズのオレンジの点（マウント標点）を、マウントアダプターのオレンジの点（マウント指標）に合わせてはめ込み、レンズを軽くマウントアダプターに押し当てながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。
-レンズを取り付けるときに、マウントアダプターのレンズ交換レバーを押さないでください。
-レンズを斜めに差し込まないようにしてください。

B取りはずしかた

1マウントアダプターのレンズ交換レバーを押したまま、レンズを反時計方向に回してから、前方に引き出してはずす。
2カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、マウントアダプターを反時計方向に回してから、前方に引き出してはずす。

撮影時のご注意

- マウントアダプターの前後に、テレコンバーターなどを連結させないでください。
- お使いのレンズによっては、レンズの距離目盛と多少ずれる場合があります。
- 最短撮影距離が長くなる場合があります。
- Mf（マニュアルフォーカス）で撮影する場合、
—フォーカスモード切り換えスイッチのあるレンズは、MF（マニュアルフォーカス）に切り換えてください。
—液晶画面またはファインダーを使ってピントを合わせてください。

Condensation

- If you bring the mount adaptor directly from a cold place to a warm place, condensation may form on it. To avoid this, first place the mount adaptor in a plastic bag or something similar and then bring it to the warm place. When the air temperature inside the bag reaches the surrounding temperature, take the mount adaptor out.

Cleaning the mount adaptor

- Do nit use any organic solvent such as thinner or benzine to clean the mount adaptor.

Attaching and Removing the Mount Adaptor

A To attach the mount adaptor

1. Remove the lens attached to the camera,rear lens cap and mount adaptor's front and rear caps.

.Turn the mount adaptor's caps counterclockwise to remove them.

2. Align the camera mounting mark on the mount adaptor with the white mark on the camera. Insert the mount adaptor into the camera's mount and turn it clockwise until it locks into place.
.Do not press the lens release button on the camera while mounting the mount adaptor or the mount adaptor will not couple properly.
.Do not insert the mount adaptor at an angle.

3. Align the mounting mark on the lens barrel with the orange lens mounting mark on the mount adaptor.
Insert the lens into the mount adaptor's mount and turn it clockwise until it locks into place.
.Do not press the lens release on the mount adaptor while mounting the lens or it will not couple properly.
.Do not insert the lens at an angle

B To remove the mount adaptor

1. Hold down the lens release on the mount adaptor and turn the lens counterclockwise until it stops.
Carefully lift the lens out of the mount adaptor's mount.

2. Hold down the lens release button on the camera body and turn the mount adaptor
counterclockwise until it stops.Carefully lift the mount adaptor out of the camera's mount.

Notes on shooting

Do not attach anything(teleconverter etc.) to the front or rear of the mount adaptor.
Depending on your lens,the actual distance may differ slightly from the distance scale of the lens.
When shooting with the mount adaptor,the minimum focal distance may increase.
When shooting in MF(Manual Focus):
-When using a lens with a focus mode switch,set it to MF(Manual Focus).
-Look at the LCD screen or viewfinder to focus

Kondensation

- Wenn Sie den Adapter aus einer kalten Umgebung direkt in eine warme Umgebung bringen, kann sich Kondenswasser bilden. Um dies zu vermeiden, legen Sie den Adapter zuerst zum Beispiel in einen Plastikbeutel und bringen ihn erst dann in die warme Umgebung. Sobald die Lufttemperatur im Inneren des Beutels die Umgebungstemperatur angenommen hat, nehmen Sie die Adapter heraus.

Reinigung

- - Benutzen Sie für die Reinigung des Adapters niemals Lösungsmittel, Verdünner oder Benzin.

Anbringung des Adapters

1. Nehmen Sie das Objektiv bzw. den Gehäusedeckel von der Kamera ab.
Entfernen Sie die Schutzdeckel vom Adapter.

2.- Richten Sie die Markierung an der Rückseite des Adapters an der weißen Markierung am Kamerabajonett aus.
- Setzen Sie den Adapter in das Bajonett ein. Drehen Sie den Adapter im Uhrzeigersinn bis er einrastet.
- Drücken Sie nicht den Objektiventriegelungsknopf während sie den Adapter anbringen, da der Adapter sonst nicht einrastet.
- Verkanten Sie den Adapter während der Anbringung nicht.
3.- Richten Sie die Markierung an der Rückseite des Objektivs an der orangefarbenen Markierung an der Vorderseite des Adapters aus.
- Setzen Sie das Objektiv in den Adapter ein. Drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn bis es einrastet.
- Drücken Sie nicht den Objektiventriegelungsknopf während sie das Objektiv anbringen, da das Objektiv sonst nicht einrastet.
- Verkanten Sie das Objektiv während der Anbringung nicht.

Abnehmen des Adapters:
- Halten Sie den Entriegelungsknopf des Adapters gedrückt und drehen Sie das Objekt bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
- Nehmen Sie das Objektiv vorsichtig ab.
- Halten Sie den Entriegelungsknopf der Kamera gedrückt und drehen Sie den Adapter bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
- Nehmen Sie den Adapter vorsichtig ab.
- Verkanten Sie den Adapter während der Anbringung nicht.

Nutzungshinweise

- - Befestigen Sie keine Telekonverter oder ähnliches vor oder hinter dem Adapter.
- - Abhängig vom Objektiv kann die tatsächliche Brennweite von der Brennweitenangabe auf dem Objektiv abweichen.
- - Durch den Adapter kann sich die Naheinstellgrenze des Objektivs verschieben.
- - Wenn Sie ein Objektiv mit AF/MF-Umschalter nutzen, stellen Sie den Umschalter auf MF.
- - Orientieren Sie sich beim manuellen Scharfstellen an der Display- oder Sucheransicht.